

NOTICE OF ELECTIONS 選舉通告

SPECIAL ELECTIONS – MARCH 9, 2004

景郡 2004 年 3 月 9 日 特別選舉

DEAN LOGAN, DIRECTOR 駱基典, 部長
Records, Elections & Licensing Services Division 記錄, 選舉與牌照登記部

BILL HUENNEKENS 肯威廉
Superintendent-designee of Elections 選舉部主任總監

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on Tuesday, March 9, 2004, in King County, State of Washington, at the polling places listed separately, there will be held Special Elections for the purpose of submitting to the voters for their approval or rejection the ballot measures as listed. For election information, please call (206) 296-1565.
特此敬告: 將於 2004 年 3 月 9 日, 星期二, 在華盛頓州, 景郡在分別列明的投票站為以下提案的決擇而舉行特別選舉, 有關選舉諮詢, 請致電 (206) 296-1565.

CITIES & TOWNS
CITY OF MERCER ISLAND
PROPOSITION NO. 1
LEVY FOR INVASIVE PLANT REMOVAL, OPEN SPACE, TRAILS AND EDUCATION

For the purposes of (1) acquiring open space, (2) building trails, (3) removing non-native, invasive plant material from all city-owned parks, open spaces, street ends and public rights of way, (4) replacing invasives with native plants as needed, and (5) educating Mercer Island residents on native vegetation and problems associated with non-native, invasive plant species, should Mercer Island be authorized to increase its regular property tax levy by \$0.198 per \$1,000 of assessed valuation, subject to the limitations upon property tax levies set forth in Chapter 84.55 RCW or other applicable laws in order to generate approximately \$1,250,000 in tax revenue per year for a period of ten (10) consecutive years with collection beginning in 2004?

應 (YES)

否 (NO)

MERCER ISLAND 市
第 1 號提案
為清除外來擴散蔓性植物,
購置空地, 建設園徑及有關教育的稅務徵收

為 (1) 購置空地, (2) 建設園徑, (3) 清除麻沙島市擁有的公園內, 街尾及公用道路上的外來擴散蔓性植物, (4) 根據需要用當地植物以取替擴散蔓性植物, 及 (5) 教育麻沙島居民有關當地植物的常識及外來擴散蔓性植物類的聯帶問題, 應否授權麻沙島在依據華州修訂法第 84.55 章或其它適用法律規定的物業稅徵收限額下, 從 2004 年開始, 在每 \$1,000 美元的物業估值價增收 \$0.198 的正常物業稅, 使在每年內能增籌 \$1,250,000 美元的稅收?

應 (YES)

否 (NO)

SCHOOL DISTRICTS
TUKWILA SCHOOL DISTRICT NO. 406
PROPOSITION NO. 1
REPLACEMENT OF EXPIRING SCHOOL PROGRAMS AND OPERATION LEVY

The Board of Directors of Tukwila School District No. 406 adopted Resolution No. 707, concerning a proposition to finance school programs and operation expenses. This proposition would authorized the District to maintain current funding levels and support for school programs and operation, including teaching, school supplies, technology, athletics, transportation and facility maintenance and operations, by levying the following excess taxes, in place of an expiring levy, on all taxable property within the District:

Collection Year	Approximate Levy Rate Per \$1,000 Assessed Value	Levy Amount
2005	\$2.62	\$5,409,085
2006	\$2.64	\$5,747,152
2007	\$2.66	\$6,135,085
2008	\$2.68	\$6,549,203

as provided in Resolution No. 707. Should this proposition be approved?

YES

NO

TUKWILA 第 406 校區
第一號提案
替代即將期滿的學校課程及運作的稅務徵收

第 406 校區董事會為籌備學校課程及其運作經費的提案, 採納了第 707 號決議。這一提案將授權校區從所有區內應納稅的房地產徵收以下的額外稅, 替代即將期滿的徵收, 以用於保持目前的經費額及支持學校課程與其運作, 包括教學, 學校應用品, 科技, 體育運動, 交通, 及維護校區內的設備與其運作:

徵收年份	每 \$1,000 美元房地產估值價 概約徵稅率	徵稅額
2005	\$2.62	\$5,409,085
2006	\$2.64	\$5,747,152
2007	\$2.66	\$6,135,085
2008	\$2.68	\$6,549,203

依據第 707 號決議。這項提案應否通過?

應 (YES)

否 (NO)

SPECIAL PURPOSE DISTRICTS
SOUTHWEST SUBURBAN SEWER DISTRICT
RECALL BALLOT
BALLOT SYNOPSIS OF RECALL CHARGES AGAINST
MIKE JAMES COLASURDO,
SOUTHWEST SUBURBAN SEWER
DISTRICT COMMISSIONER

Shall Mike James Colasurdo, Southwest Suburban Sewer District Commissioner, be recalled from public office for acts of malfeasance, misfeasance, or violation of the oath of office because:

That, as alleged by Stan Carey, a King County registered voter, Commissioner Mike James Colasurdo:

- Engaged in racial discrimination resulting in a claim with the Washington State Human Rights Commission based on statements made in 2001. The Commission made a finding of reasonable cause that Commissioner Colasurdo discriminated against an employee because of the employee's race.
- Between December 1999 and March 2003, held meetings regarding District business in violation of the Open Public Meetings Act.

SOUTHWEST SUBURBAN SEWER DISTRICT
COMMISSIONER MIKE JAMES COLASURDO
RESPONSE TO THE RECALL CHARGES

Effective leadership requires a willingness to sacrifice popularity when making difficult decisions. I have made tough decisions and as a result the district is now operating with 30% fewer employees, and saving one million dollars annually.

A jury has never substantiated allegations made in the recall by former commissioner Stan Carey & the Human Rights Commission. One such accusation stemmed from sharing my experiences as a Marine in the Korean War with employees. That story was later twisted into a claim of racism. During my term we have hired more minority employees than in the history of the district.

Allegations of illegal meetings between myself and another commissioner are completely without merit. The former Manager made this claim after he was terminated. This same individual is also seeking a monetary claim.

This recall has been driven by disgruntled employees. When I began my term our sewer district epitomized governmental waste and corruption, and I fought hard to put an end to it. As a result your sewer district is now in its best financial shape.

In my opinion the local newspaper has failed in its journalistic responsibility to fair and unbiased reporting. They have failed to interview me regarding the issues and have declined to print the whole story.

Don't allow yourself to be deceived by a small group of special interest people. I ask for your vote and support so I may continue to insure the voters and their money receive the best possible value and lowest possible rates.

Recall, Yes

Recall, No

西南城外近郊發展區內污水排放區
罷免選舉
選票概要
提控罷免
西南城外近郊發展區內污水排放區委員
MIKE JAMES COLASURDO

西南城外近郊發展區內污水排放區委員 Mike James Colasurdo 應否為失職, 行為不當及違反就職誓言而受罷免, 因據一景郡登記選民 Stan Carey 宣稱, Mike James Colasurdo 委員:

- 被投訴在 2001 年發表的聲明內犯有種族歧視, 受華盛頓州人權委員會裁定: 有合理證據鑑定 Colasurdo 委員對一僱員的種族犯有歧視。
- 在 1999 年12 月至 2003 年 3 月期內, 舉行違反公開公共集會法令與選區事務有關的會議。

西南城外近郊發展區內污水排放區
MIKE JAMES COLASURDO 委員
對罷免提控的覆應

有效的領導需要在作出困難決定時願意犧牲個人聲望。我有作出艱難的決定以使本選區目前運作所需要的僱員比以前減少 30%, 從而每年節省 \$1,000,000 美元。

在罷免提控中, 前委員 Stan Carey 及人權委員會的指控及裁定從未經一陪審團查證。指控之一源自我對僱員講述在韓戰期間我在海軍陸戰隊服役時的經歷。我所講述的經歷後來被歪曲成為種族歧視的投訴及指控。在我的任期內, 我們僱用的少數民族僱員比選區歷史上以往任何時期都為多。

對我與另一委員舉行非法集會的指控是完全沒有依據的。這位宣稱曾受種族歧視的前任經理是在他被停職後才提出這項指控的。此人同時也在試圖用此種族歧視的指控索取錢銀上的賠償。

罷免指控是由心懷不滿的僱員發起的。在我開始上任時, 我們的污水排放區是政府浪費與腐敗之典型代表者。我努力奮爭終止了此浪費腐敗之風。現今你們的污水排放區是處於最佳財政狀況。

我認為地方報紙未能履行新聞記者的職責, 未能公平地, 無偏見地報導事實。他們沒有就此事件採訪過我, 甚且拒絕刊登完整的事實。

不要被一少數特殊利益集團所蒙蔽。我請你投票支持我, 使我能繼續保證選民及他們的資金能收享最佳的價值及付出最低的收費率。

贊成罷免 (Yes)

反對罷免 (No)

Said Elections will be opened at 7:00 o'clock in the morning and will continue until 8:00 o'clock in the evening of the same day. Dated at Seattle, Washington, this 12th day of February 2004.
以上的選舉將由早上 7:00 時開始至同日晚上 8:00 時止。於華盛頓州, 西雅圖市印製, 2004 年 2 月 12 日。